



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## لجنة المالية

الدورة الثامنة والتسعون بعد المائة

روما، 6 - 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2023

عمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية  
في فترة السنتين 2022-2023

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة Beth Crawford

المديرة العامة المساعدة

مديرة مكتب الاستراتيجية والبرنامج والميزانية

الهاتف: +39 06570 52298

البريد الإلكتروني: [OSP-Director@fao.org](mailto:OSP-Director@fao.org)

### الموجز

- ◀ وافق المؤتمر، بموجب قراره 8/2021، على اعتمادات الميزانية للفترة 2022-2023 البالغة 1 005.6 ملايين دولار أمريكي، وعلى برنامج العمل، وأعطى توجيهات بشأن مضمون هذه الاقتراحات. ووافق المجلس، في دورته الثامنة والستين بعد المائة في ديسمبر/كانون الأول 2021، على التوزيع المنقح للاعتمادات الصافية حسب أبواب الميزانية في التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023.
- ◀ ويعرض هذا التقرير معلومات محدّثة عن الأداء المتوقع لميزانية فترة السنتين مقابل الاعتمادات الصافية. ويذكر بعمليات النقل التي سبق أن وافقت عليها لجنة المالية، عملاً بأحكام المادة 4-5 (ب) من اللائحة المالية، إلى الأبواب 1 و2 و3 و4 و9 من الأبواب 5 و7 و8 و10 الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2022-2023، ويوضح أن نفس عمليات النقل لا تزال ضرورية.
- ◀ ويعرض التقرير آخر المعلومات عن الإنفاق الفعلي بحسب كل باب من أبواب الميزانية حتى نهاية أغسطس/آب 2023. ومن المتوقع حالياً إنفاق اعتمادات الميزانية للفترة 2022-2023 بالكامل.
- ◀ وسيتم نقل أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 6) والإنفاق الرأسمالي (الباب 12) والإنفاق الأمني (الباب 13) إلى فترة السنتين المقبلة وفقاً لللائحة المالية.
- ◀ وسيعرض التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2022-2023، بما يشمل عمليات النقل بين أبواب الميزانية وأي أرصدة غير منفقة، على اللجنة خلال دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2024.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يطلب إلى لجنة المالية الأخذ علماً بعمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل على النحو المبين في الجدول 1، تماشيًا مع عمليات النقل بين أبواب الميزانية التي تمت الموافقة عليها سابقًا.

### مسودة المشورة

إنّ اللجنة:

- ◀ أخذت علماً بالأداء المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية لفترة السنتين 2022-2023 وبأنّ الأداء النهائي سيُعرف بعد إقفال حسابات الفترة 2022-2023 وسيرفع تقرير عنه في مايو/أيار 2024؛
- ◀ وذكّرت بأنه سيتم نقل أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 6) والإنفاق الرأسمالي (الباب 12) والإنفاق الأمني (الباب 13) إلى فترة السنتين المقبلة عملاً بأحكام اللائحة المالية؛
- ◀ وأحاطت علماً بعمليات النقل التي سبق أن وافقت عليها اللجنة، إلى الأبواب 1 و2 و3 و4 و9 من الأبواب 5 و7 و8 و10 والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل، وأشارت إلى أنّ نفس عمليات النقل لا تزال ضرورية؛
- ◀ وتطلّعت إلى تلقي التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2022-2023 خلال دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2024.

## مقدمة

- 1- وافق مؤتمر المنظمة، بموجب القرار 2021/8 الذي اعتمده في دورته الثانية والأربعين، على اعتمادات الميزانية للفترة 2022-2023 البالغة 1 005.6 ملايين دولار أمريكي، وعلى برنامج العمل، وأعطى توجيهات بشأن مضمون هذه الاقتراحات.<sup>1</sup> ووافق المجلس، في دورته الثامنة والستين بعد المائة في ديسمبر/كانون الأول 2021، على التوزيع المنقح للاعتمادات الصافية حسب أبواب الميزانية في التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023.<sup>2</sup>
- 2- وأجازت لجنة المالية في مارس/آذار 2023<sup>3</sup> عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية لفائدة الأبواب 1 و2 و3 و4 و9 من الأبواب 5 و7 و8 و10، وأشارت إلى أن العوامل التي تكمن وراء عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية تشمل: تقديم الدعم لأقاليم المنظمة من أجل تعزيز التنفيذ على المستوى القطري من خلال الصندوق المتعدد التخصصات فضلاً عن التعديلات على تخطيط عمل المنظمة للاستجابة بسرعة للتغيرات التي تطرأ على البيئة الخارجية والقضايا الناشئة بموازاة التخفيف من المخاطر وتقليص المقايضات إلى أقصى حد ممكن. وتظهر عمليات النقل بين أبواب الميزانية أيضاً مبلغاً خصص لمكتب المفتش العام؛ والمصروفات الإضافية دعماً لتعدد اللغات؛ والتنفيذ التدريجي لنموذج استرداد التكاليف الجديد؛ والفروق بين تكاليف الموظفين المقررة في الميزانية والتكاليف الفعلية خلال فترة السنتين.
- 3- ويعرض هذا التقرير معلومات محدّثة عن الأداء المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية للفترة 2022-2023 وعمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2022-2023.

<sup>1</sup> الفقرات 65-70 من الوثيقة [C 2021/REP](#) والقرار 2021/8

<sup>2</sup> الفقرتان 11 و12 من الوثيقة [CL 168/REP](#)

<sup>3</sup> الفقرة 26 (ب) من الوثيقة [CL 172/9](#)

## أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2022-2023

4- تبين أرقام الاعتمادات الصافية للفترة 2022-2023 الواردة في العمود (ج) من الجدول 1 التوزيع بين أبواب الميزانية الذي أقره المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2021 على النحو الوارد في التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023. ويبين العمودان (د) و(هـ) النفقات المتوقعة والرصيد المتوقع في نهاية السنة حسبما استعرضته لجنة المالية في مارس/آذار 2023. ويبين العمودان (و) و(ز) الأداء المتوقع المحدّث للميزانية.

### الجدول 1: أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2022-2023 حسب الأبواب (بآلاف الدولارات الأمريكية)

نوفمبر/تشرين الثاني 2023 الوثيقة FC 198/5		مارس/آذار 2023 الوثيقة FC 195/9		التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023 الوثيقة CL 168/3	أبواب الميزانية	الباب
الرصيد المتوقع مقابل الاعتمادات (ز = ج-و)	صافي الإنفاق المتوقع (و)	الرصيد المتوقع مقابل الاعتمادات (هـ=ج - د)	صافي الإنفاق المتوقع (د)	(ج)	(ب)	(أ)
(2 996)	159 434	(3 100)	159 538	156 438	إنتاج أفضل	1
(4 493)	134 083	(4 756)	134 346	129 590	تغذية أفضل	2
(443)	118 661	(1 635)	119 853	118 218	بيئة أفضل	3
(90)	123 842	(237)	123 989	123 752	حياة أفضل	4
6 032	65 260	7 133	64 159	71 292	الجودة الفنية والإحصاءات والمواضيع المشتركة والعوامل المسرّعة	5
0	140 788	0	140 788	140 788	برنامج التعاون التقني	6
121	71 068	730	70 459	71 189	التواصل	7
763	34 784	1 917	33 630	35 547	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	8
(6 296)	65 715	(3 633)	63 052	59 419	حوكمة المنظمة والإشراف والتوجيه	9
6 802	55 579	2 981	59 400	62 381	الإدارة الكفؤة والفعالة	10
600	0	600	0	600	المصرفات الطارئة	11
0	14 000	0	14 000	14 000	الإنفاق الرأسمالي	12
0	22 421	0	22 421	22 421	الإنفاق الأمني	13
<b>0</b>	<b>1 005 635</b>	<b>1 005 635</b>	<b>1 005 635</b>	<b>1 005 635</b>		<b>المجموع</b>

5- تنشأ عمليات النقل بين أبواب الميزانية ضمن الأفضليات الأربع والهدف 5 (الأبواب من 1 إلى 5) بشكل أساسي عن الدعم المقدم إلى مجالات مستجدة شاملة لعدة قطاعات ذات أولوية برامجية من خلال الصندوق المتعدد التخصصات. ومن أجل تعزيز التعاون عبر التخصصات والعمل معاً لدعم التنفيذ على المستوى القطري، تخصص اعتمادات الصندوق المتعدد التخصصات بقيمة 8.5 ملايين دولار أمريكي والمدرجة في الميزانية تحت الباب 5، للأفضليات

الأربع من أجل تمويل المجالات المبتكرة والتحفيزية العابرة للتخصصات وتعزيز الدعم على المستوى القطري للتحليل القطري المشترك وإطار الأمم المتحدة للتعاون من أجل التنمية المستدامة.

6- وعلى النحو المشار إليه سابقاً، تأثر أداء الميزانية المتوقعة في الأبواب من 1 إلى 5 بتخطيط العمل المفصل الذي أدى إلى تعديل بعض التكاليف ضمن أبواب الميزانية الأنسب. وتعمل المنظمة على تعديل طريقة عملها لمعالجة الأوضاع الآخذة في التطور والتحديات المتزايدة الناجمة عن أزمة الأغذية العالمية والعوامل المساهمة فيها، بما يشمل الحرب في أوكرانيا وغيرها من النزاعات الجارية، وتغيّر المناخ والظواهر المناخية القسوى وحالة التباطؤ الاقتصادي الراهنة. وعلى النحو المبين في التقرير التوليقي لاستعراض منتصف المدة لعام 2022<sup>4</sup> تسير المنظمة في الاتجاه الصحيح لتنفيذ معظم مساهماتها في موعدها وبالجودة المطلوبة.

7- وتعزى عملية النقل المتوقعة إلى الباب 9 (حوكمة المنظمة والإشراف والتوجيه) إلى حد كبير إلى النفقات الإضافية المخصصة لتلبية الحاجة المتزايدة لتنفيذ الإطار الاستراتيجي لسياسات تعدد اللغات في المنظمة الذي صادق عليه المجلس، إضافة إلى مبلغ بقيمة 0.8 ملايين دولار أمريكي خصص لمكتب المفتش العام لدعم عب التحقيق وتعزيز قدرة أصحاب المصلحة في المنظمة على الإبلاغ عن ادّعاءات؛ وإنشاء وحدة حماية البيانات وتشغيلها.

8- وتجدر الإشارة إلى أن عمليتي النقل المتوقعتين لمبلغ 0.8 ملايين دولار أمريكي و6.8 ملايين دولار أمريكي من الباب 8 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) والباب 10 (الإدارة) تبعاً، تعزيزاً بالأساس إلى التغيير المتوقع في توزيع المبالغ المستردة من المشاريع بعد التنفيذ التدريجي لنموذج استرداد التكاليف الجديد.

9- وإن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 6) والإنفاق الرأسمالي (الباب 12) والإنفاق الأمني (الباب 13) تنقل لاستخدامها في الفترة المالية التالية تماشياً مع اللائحة المالية، وبالتالي فهي تظهر على أنها قد أنفقت بالكامل في الجدول 1. وسيرفع تقرير إلى لجنة المالية في مايو/أيار 2024 عن أداء الميزانية النهائي في هذه الأبواب كجزء من التقارير المنتظمة بشأن أداء الميزانية، وإلى الأجهزة الرئاسية في إطار تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2022-2023.

10- وسيتواصل رصد عمليات الاسترداد بالاستناد إلى نموذج استرداد التكاليف للمنظمة، عن كتب. وتجدر الإشارة إلى أنه قد تم وضع السياسة المنقّحة لكفالة قياس تكاليف المنظمة وتوزيعها بشكل صحيح بين جميع مصادر التمويل، تماشياً مع سياسة منظومة الأمم المتحدة والممارسات التي تشجعها الجمعية العامة للأمم المتحدة.<sup>5</sup> وتضمن المنهجية التي تمت الموافقة عليها لتصنيف التكاليف وقياسها أنّ النفقات تبين بدقّة التكاليف الفعلية للمشاريع، وتحسّن الشفافية والإنصاف والمساءلة أمام الأعضاء والشركاء في الموارد.

11- وإن الفرق في تكاليف الموظفين هو الاختلاف بين تكاليف الموظفين الفعلية وتكاليف الوحدة الموحّدة للموظفين المدرجة في الميزانية في فترة سنتين ما. وبالنسبة إلى الفترة 2022-2023، من المتوقع تحقيق فروق إيجابية في تكاليف الموظفين قدرها 18.0 مليون دولار أمريكي تقريباً، بعد خصم فروق سعر صرف العملات. وترجع هذه الفروق الإيجابية بشكل كبير إلى انخفاض تكاليف الخدمة الحالية لاستحقاقات الموظفين بعد انتهاء الخدمة؛<sup>6</sup> والزيادات التي تقل عن المبالغ

<sup>4</sup> الوثيقة PC 135/2-FC 195/8

<sup>5</sup> الفقرة 35 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 243/71.

<sup>6</sup> الوثيقة FC 195/4 التقييم الاكثوري للالتزامات المتعلقة بالموظفين في سنة 2022

المرصودة في الميزانية للمرتبات الصافية لموظفي الفئة الفنية في المواقع اللامركزية وموظفي فئة الخدمات العامة في المقر الرئيسي، والوفورات الناجمة عن تأجيل خطط السفر.

12- وإن معظم الأسباب الكامنة وراء أي الفروق بين التكاليف الفعلية وتكاليف الوحدة الموحدة للموظفين، مثل التقييمات الاكتوارية، هي خارجة عن نطاق سيطرة المنظمة. فالفروق في تكاليف الموظفين تخضع للرصد بشكل مركزي وأي فائض أو عجز يدرج في نهاية السنة في الحسابات المالية الخاصة بجميع البرامج بما يتناسب مع تكاليف الموظفين المتكبدة بالمعدلات الموحدة.

13- وعلى الرغم من أنه يتوقع حاليًا إنفاق اعتمادات الميزانية بالكامل، قد تطرأ بعض الفروق في أداء الميزانية ككل، وفي أداء الميزانية بحسب الأبواب، بما في ذلك بسبب الفروق في متوسط النسبة المئوية النهائية للنفقات باليورو مقارنة مع الافتراضات الواردة في التوقعات.